

6. Detach the fall arrest lanyard connector from the victim's harness.
7. Take hold with one hand of the rope (R) that exits the descender (D), and seize with the other hand the descender adjustment lever (D), pull the lever until the rope runs, under control, and the victim descends.

FRANÇAIS

RESCUE KIT DRUID RATCHET

Le "Rescue Kit Druid Ratchet" est composé d'un système de mouflage et d'un descendeur autobloquant. Il permet de secourir un opérateur, resté suspendu suite à une chute, en l'évacuant jusqu'à terre.

1. Fixer la sangle (A) à l'ancrage immédiatement au-dessus du blessé et accrocher le connecteur (B).
2. Prendre à deux mains la corde sortante (T) du Druid (D) et tirer fermement jusqu'au blocage. Vérifier le blocage effectif de la corde.
3. Accrocher le connecteur (C) au point d'attache du harnais de la victime. Si la longueur du mouflage n'est pas suffisante, débloquer le Druid (D), tirer la corde (T) dans le descendeur jusqu'à la longueur requise, puis bloquer à nouveau le descendeur comme décrit au point 2.
4. Actionner le cliquet de levage (E) et soulever la victime jusqu'à ce que sa longe antichute ne soit plus sous tension.
5. Une fois la longueur souhaitée atteinte, placez le tendeur à cliquet en position de sécurité (F).
6. Enlever le connecteur de la longe antichute du harnais du blessé.
7. Saisir avec une main la branche (R) de la corde qui sort du Druid (D), empoigner avec l'autre main le levier de régulation du Druid (D), tirer le levier jusqu'au glissement contrôlé de la corde et la descente du blessé.

DEUTSCH

RESCUE KIT DRUID RATCHET

„Rescue Kit Druid Ratchet“ besteht aus einem Flaschenzug und einer selbstblockierenden Abseilvorrichtung und ermöglicht die Rettung eines Arbeiters, der infolge eines Sturzes in der Sicherungseinrichtung hängt, und dessen Abseilen zum Boden.

1. Den Gurt (A) an der Anschlagvorrichtung unmittelbar oberhalb des Verunglückten festmachen und mit dem Karabiner (B) blockieren.
2. Das aus der Abseilvorrichtung „Druid“ (D) austretende Seil (T) mit beiden Händen fassen und kräftig ziehen, bis das Seil blockiert wird. Das erfolgte Blockieren des Seils überprüfen.
3. Den Karabiner (C) am Befestigungselement des Sicherheitsgurtes des Verunglückten festmachen. Bei einer ungenügenden Länge

des Flaschenzugs die Abseilvorrichtung (D) entriegeln, das Seil (T) in der Abseilvorrichtung bis zur nötigen Länge ziehen, dann die Abseilvorrichtung, wie in Punkt 2 beschrieben, erneut blockieren.

4. Die Sperrklinke des Flaschenzugs (E) betätigen und den Verunglückten anheben, bis seine Auffangleine nicht mehr unter Spannung steht.
5. Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, die Spannvorrichtung in die Sicherheitsposition (F) bringen.
6. Den Karabiner der Auffangleine vom Sicherungsgurt des Verunglückten lösen.
7. Mit einer Hand den aus der Abseilvorrichtung (D) austretenden Seilabschnitt (R) greifen, mit der anderen Hand den Hebel zur Regelung der Abseilvorrichtung (D) fassen und diesen ziehen, bis ein kontrolliertes Durchlaufen des Seils und Herunterlassen des Verunglückten erzielt wird.

ESPAÑOL

RESCUE KIT DRUID RATCHET

„Rescue Kit Druid Evo“ se compone de un polipasto y un descensor autobloqueante que permite el rescate de un operario en suspensión después de una caída, bajándolo al suelo.

1. Conecte la correa (A) al punto de anclaje inmediatamente por encima de la víctima y bloqueela con el conector (B).
2. Sujete con ambas manos el extremo de la cuerda de elevación (T) desde el descensor "Druid" (D) y tire con fuerza para que se traben. Compruebe que la cuerda se ha bloqueado.
3. Enganche el conector (C) al elemento de anclaje del arnés de la persona accidentada. Si la longitud del polipasto es insuficiente, desbloquee el descensor (D), tire de la cuerda (T) en el descensor hasta la longitud requerida, y vuelva a bloquear el descensor como se describe en el paso 2.
4. Accione el trinquete del polipasto (E) y eleve a la persona accidentada hasta que su elemento de amarre anticaída deje de estar bajo tensión.
5. Cuando se haya alcanzado la longitud deseada, mover el trinquete a la posición de seguridad (F).
6. Retire el conector del elemento de amarre anticaída del arnés de la víctima.
7. Sujete con una mano la cuerda (R) que sale del descensor (D) y con la otra mano ajuste la palanca de descenso (D). Tire de la palanca hasta que la cuerda se deslice, bajo control, y empiece el descenso de la víctima.

NEDERLANDS

RESCUE KIT DRUID RATCHET

De "Rescue Kit Druid Ratchet" is samengesteld uit een zelfremmend takelsysteem met een zelfremmend afdaalapparaat en is in staat om een redding uit te voeren na een val, door het slachtoffer te laten zakken naar de grond.

1. Koppel de bandlus (A) aan een ankerpunt direct boven het slachtoffer, door het in de koppeling (B) vast te zetten.
2. Neem de hijslijn (T) in beide handen vanuit het "Druid" afdaalapparaat (D) en trek dusdanig hard dat de hijslijn blokkeert. Controleer dat de lijnis geblokkeerd.
3. Bevestig de koppeling (C) aan het verbindingselement van het harnas van het slachtoffer. Indien het takelsysteem niet lang genoeg is, het afdaalapparaat (D) ontgrendelen, de hijslijn (T) tot de nodige lengte uit het afdaalapparaat trekken en vervolgens het afdaalapparaat weer blokkeren zoals beschreven in punt 2.
4. Bedien de ratel van het takelsysteem (E) en hijs het slachtoffer omhoog tot de veiligheidslijn waaraan het slachtoffer hing niet meer gespannen is.
5. Wanneer de gewenste lengte is bereikt, de spanner in de veiligheidsstand (F) zetten.
6. Maak de koppeling van de veiligheidslijn waaraan het slachtoffer hing nu los van het harnas van het slachtoffer.
7. Houd met een hand de lijn (R) vast die het afdaalapparaat inloopt, en bedien met de andere hand de hendel van het afdaalapparaat (D), trek aan de hendel van het afdaalapparaat (D), trek aan de hendel totdat de lijn gecontroleerd gaat lopen door het afdaalapparaat, en het slachtoffer daalt af.

SVENSKA

RESCUE KIT DRUID RATCHET

Rescue Kit Druid Ratchet" består av ett hisssystem och ett självläsande nedfirdningsdon som genom att fira ner denne till marken möjliggör räddning av en person som blivit hängande till följd av ett fall.

1. Förankra bandet (A) ovanför den nödställda och sen i karbinen (B).
2. Greppa repet (T), som löper genom nedfirdningsdonet "Druid" (D) med båda händerna och dra det nedåt tills det blockerats. Verifiera att repet blockerats.
3. Håll fast kopplingsdonet (C) vid förankringselementet på den nödställdes sele. Om vinschens längd inte är tillräcklig, ska du frigöra nedfirdningsdonet (D), dra ut repet i nedfirdningsdonet (T) till krävd längd och sen blockera nedfirdningsdonet på nytt, så som beskrivs i punkt 2.
4. Aktivera vinschens spärrlyft (E) och lyft nödställda tills dennes fallskyddslina inte längre är spänd.
5. Vid uppnådd önskad längd, flytta spärrhaken i säkerhetsläge (F).
6. Frigör fallskyddslinans kopplingsdon från den nödställdes sele.
7. Fatta den repända (R), som sticker ut ur nedfirdningsdonet (D) med en hand, ta tag i justeringsspaken på nedfirdningsdonet (D) med

den andra handen och dra i spaken för att styra nedfirdningen av den drabbade.

NORSK

RESCUE KIT DRUID RATCHET

Rescue Kit Druid Ratchet " består av et taljesystem og en selvblokkerende taubrem. Med dette settet kan du redde en operatør som henger i tau etter fall og få vedkommende ned på bakken.

1. Hekte remmen (A) til forankringspunktet rett over den forulykkede. Da blokkeres den med karabineren (B).
2. Trykk med begge hender på tauenden (T) som sticker ut av taubremsen "Druid" (D) og trekk hardt helt til den blokkeres. Kontroller av tauet er blokkert.
3. Hekte karabineren (C) til festeelementet på den forulykkedes sele. Dersom taljetremmen ikke er lang nok, frigjør taubremsen (D) og trekk i tauet i (T) i bremsen slik at du får egnet lengde; blokkere deretter taubremsen på nytt slik som beskrevet i punkt 2.
4. Aktivere skralen på taljen (E) og hev den forulykkede helt til dennes fallsikringstau ikke lenger er stramt.
5. Når du har oppnådd ønsket lengde, bringer du skralen i sikkerhetsposisjon (F).
6. Kople fra karabineren på fallsikringstauet fra selen på den forulykkede.
7. Ta tak i tauetenden (R) som sikker ut av bremsen (D) med én hånd; den andre hånden bruker du på reguleringsspaken på bremsen (D). Trekk spaken helt til du får en kontrollert glidning av tauet og kan fire ned den forulykkede.



RESCUE KIT DRUID RATCHET



CO 01 MANUAL156
February 2022 - Rev. 0
© C.A.M.P. SpA



Consultare anche i manuali dei singoli componenti
Read also the technical manual of every single product
Consultez aussi la notice technique de chaque produit
Lesen Sie die technischen Handbücher von allen einzelnen Produkten
Leer el manual de instrucciones de cada producto
Lees ook de gebruiksaanwijzing van ieder separaat product
Se även manualerna för de enskilda komponenterna
Se også håndbøkene for de enkelte komponentene



C.A.M.P. SpA
Costruzione Articoli Montagna Premana
Via Roma, 23 - 23834 Premana (LC) - Italy
Tel. +39 0341 890117 - Fax +39 0341 818010

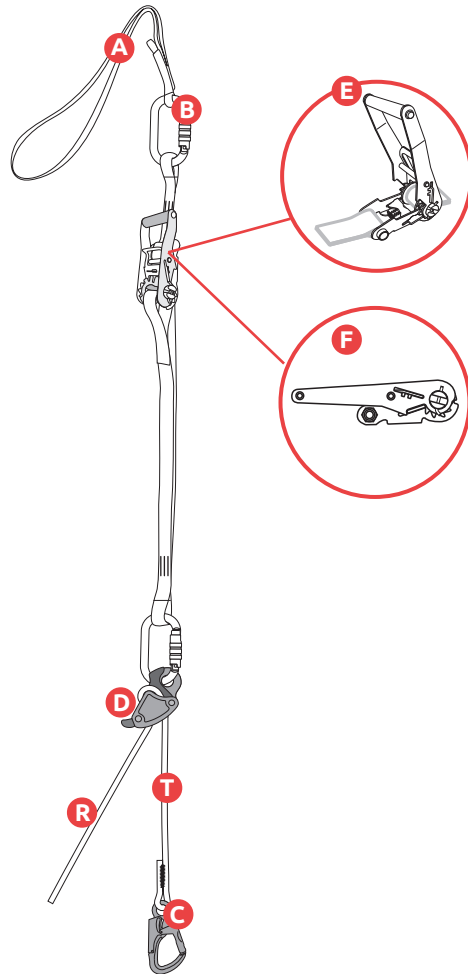
www.camp.it - contact@camp.it

ITALIANO

RESCUE KIT DRUID RATCHET

“Rescue Kit Druid Ratchet” è composto da un paranco e da un discensore autobloccante, e permette di soccorrere un operatore rimasto appeso a seguito di una caduta evacuandolo fino a terra.

1. Agganziare la fettuccia (A) all'ancoraggio immediatamente al di sopra dell'infortunato, bloccandola nel connettore (B).
2. Prendere con entrambe le mani la corda uscente (T) dal discensore “Druid” (D) e tirare fermamente fino a causarne il bloccaggio. Verificare l'avvenuto bloccaggio della corda.
3. Agganziare il connettore (C) all'elemento di attacco dell'imbracatura dell'infortunato. Se la lunghezza del paranco non è sufficiente, sbloccare il discensore (D), tirare la corda (T) nel discensore fino alla lunghezza necessaria, poi bloccare nuovamente il discensore come descritto al punto 2.
4. Azionare il cricchetto del paranco (E) e sollevare l'infortunato fino a che il suo cordino anticaduta non è più in tensione.
5. Raggiunta la lunghezza desiderata, portare il cricchetto in posizione di sicurezza (F).
6. Scollegare il connettore del cordino anticaduta dall'imbracatura dell'infortunato.
7. Afferrare con una mano il ramo (R) della corda che esce dal discensore (D), impugnare con l'altra mano la leva di regolazione del discensore (D), tirare la leva fino a determinare lo scorrimento controllato della corda e la calata dell'infortunato.

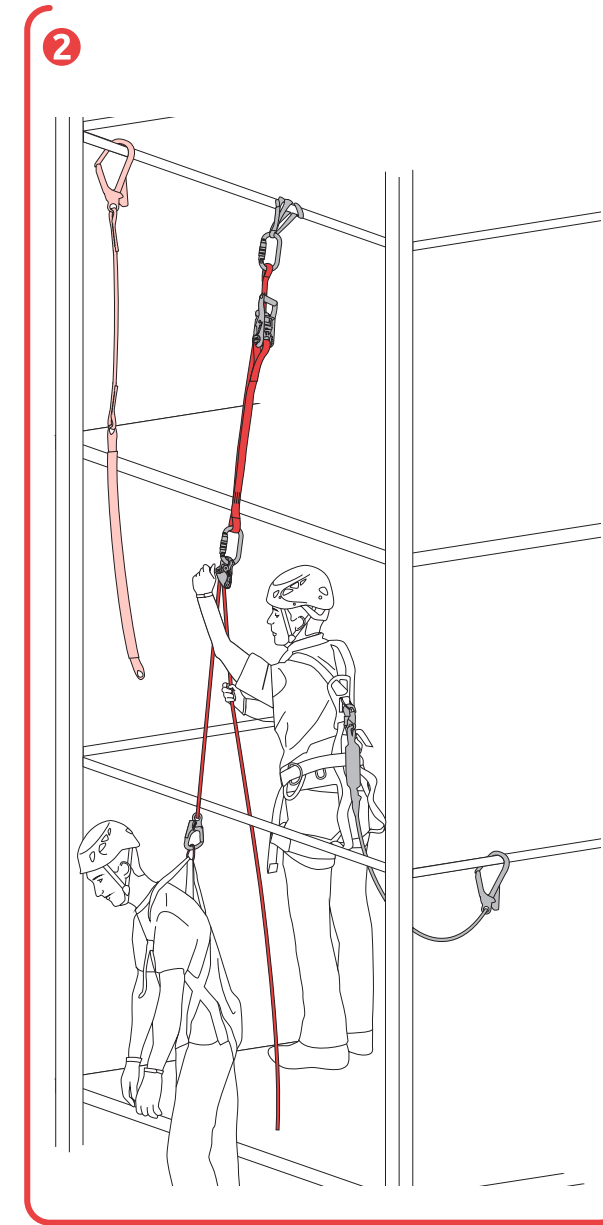
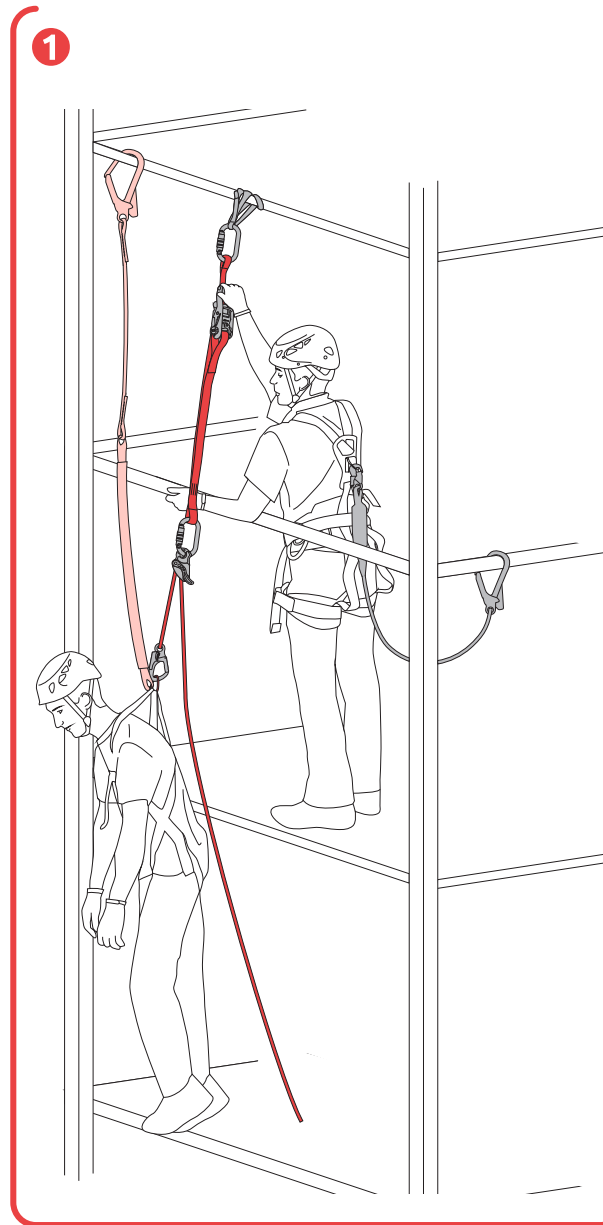



ENGLISH

RESCUE KIT DRUID RATCHET

“Rescue Kit Druid Ratchet” is made up of a block and tackle hoist and a self-locking descender, and allows rescue of an operator left hanging after a fall, lowering him to the ground.

1. Connect the strap (A) to the anchor point immediately above the victim, locking it in the connector (B).
2. Take hold with both hands of the hoist tail rope (T) from the “Druid” descender (D) and pull hard so that it locks. Check that the rope has locked.
3. Hook the connector (C) to the connection point on the victim's harness. If the length of the hoist is insufficient, release the descender (D), pull the descender's hoist tail rope (T) until the needed length is reached, then lock the descender again, as described in step 2.
4. Use the hoist's ratchet (E) to lift the victim until the fall arrest lanyard is no longer under tension.
5. When done, return the ratchet to the safety position (F)



MODEL	REF.	*	**	
RESCUE KIT DRUID RATCHET	3265	20 m	70 cm	3,5
	3266	50 m	70 cm	6,3

Altezza massima di soccorso
Maximum rescue height
Hauteur maximale de secours
* Maximale Rettungshöhe
Altura máxima de rescate
Maximale reddingshoogte
Max räddningshöjd
Maksimal høyde ved redning

Capacità di recupero con paranco
Maximum block and tackle lift
Capacité de récupération avec mouflage
** Maximale Huböhe mit dem Flaschenzug
Capacidad de recuperación con polipasto
Maximale overbrugging takelsysteem
Hämtningsmöjlighet med hissanordning
Edningskapasitet med taljesystem